

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 251

Volume 37

27 September 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (ECSC, EC, Euratom) No 2300/94 of 22 September 1994 correcting the weighting applicable in the United Kingdom and adjusting the weighting applicable in Greece to the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2301/94 of 26 September 1994 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 774/94 as regards imports of 100 000 tonnes of quality common wheat and 100 000 tonnes of quality durum wheat** 2
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2302/94 of 26 September 1994 repealing Regulation (EC) No 1393/94 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in the Netherlands** 4
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2303/94 of 26 September 1994 repealing Regulation (EC) No 3337/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Belgium** 5
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2304/94 of 26 September 1994 providing for the partial release of minimum stocks in the sugar sector** 6
- Commission Regulation (EC) No 2305/94 of 26 September 1994 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries 7
- Commission Regulation (EC) No 2306/94 of 26 September 1994 opening an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries 9
- Commission Regulation (EC) No 2307/94 of 26 September 1994 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries 11
- Commission Regulation (EC) No 2308/94 of 26 September 1994 amending Regulation (EC) No 2251/94 on the supply of milk products as food aid 13

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 2309/94 of 26 September 1994 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	15
Commission Regulation (EC) No 2310/94 of 26 September 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	17
★ Commission Regulation (EC) No 2311/94 of 26 September 1994 adopting a protective measure applicable to imports of garlic originating in the Union of Myanmar	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

94/646/EC :

★ Council Decision of 19 September 1994 on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters on the provisional application of the Protocol defining for the period 3 May 1994 to 2 May 1996 the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola	21
Agreement in the form of an exchange of letters on the provisional application of the Protocol defining, for the period 3 May 1994 to 2 May 1996, the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola	22

94/647/EC :

★ Council Decision of 19 September 1994 appointing an alternate member of the Committee of the Regions	24
--	----

94/648/EC :

★ Council Decision of 19 September 1994 appointing three alternate members of the Committee of the Regions	25
--	----

94/649/EC :

★ Council Decision of 19 September 1994 appointing three members of the Committee of the Regions	26
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (ECSC, EC, EURATOM) No 2300/94
of 22 September 1994**

**correcting the weighting applicable in the United Kingdom and adjusting the
weighting applicable in Greece to the remuneration and pensions of officials
and other servants of the European Communities**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing a Single Council
and a Single Commission of the European Communities,

Having regard to the Staff Regulations of Officials and the
Conditions of Employment of Other Servants of the
European Communities laid down by Council Regulation
(EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (Euratom, ECSC, EC) No 3608/93 ⁽²⁾, and in
particular Articles 63, 64, 65, 65a and 82 of and Annex XI
to the Staff Regulations and the first paragraph of
Article 20 and Article 64 of the Conditions of Employ-
ment,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Eurostat has corrected its 1993 report to take
into account the price corrections made by the United
Kingdom's Central Statistical Office; whereas, therefore,
the weighting applicable in the United Kingdom should
be corrected with effect from 1 July 1993;

Whereas in the second half of 1993 the cost of living
increased substantially in Greece, a Member State where
officials and other servants of the European Communities
are employed; whereas, therefore, the weightings appli-
cable to the remuneration and pensions of these officials
and other servants pursuant to Regulation (Euratom,

ECSC, EC) No 3608/93 should be adjusted with effect
from 1 January 1994,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With effect from 1 July 1993, the weighting applicable to
the remuneration of officials and other servants employed
in the country referred to below shall be as follows:

United Kingdom (except Culham): 107,3.

Article 2

1. With effect from 1 January 1994, the weighting
applicable to the remuneration of officials and other
servants employed in the country referred to below shall
be as follows:

Greece: 85,4.

2. The weightings applicable to pensions shall be
determined in accordance with Article 82 (1) of the Staff
Regulations.

Articles 3 to 10 of Regulation (ECSC, EEC, Euratom)
No 2175/88 ⁽³⁾ shall continue to apply.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 September 1994.

For the Council

The President

N. BLUM

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 22. 7. 1988, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2301/94

of 26 September 1994

laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 774/94 as regards imports of 100 000 tonnes of quality common wheat and 100 000 tonnes of quality durum wheat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 774/94 of 29 March 1994 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for high-quality beef, and for pigmeat, poultrymeat, wheat and meslin, and brans, sharps and other residues⁽¹⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1854/94 of 27 July 1994 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 774/94 in relation to import licences for quality wheat⁽²⁾ lays down special provisions on the organization of imports under the quota opened by the latter Regulation;

Whereas, in view of the situation on the Community market for wheat, a period should be determined for the submission of applications for import licences under that quota; whereas, to that end, special provisions should be laid down to define the standard reference quality for durum wheat and common wheat to be imported as should provisions on checks of the goods imported;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The period for the submission of applications for import licences for quality durum wheat falling within CN code 1001 10 00 and quality common wheat falling within CN code 1001 90 99 and qualifying for the conditions referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 774/94 shall commence from the 30th day following that of entry into force of this Regulation and shall expire at the end of the fourth day following that on which it commenced.

⁽¹⁾ OJ No L 91, 8. 4. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 192, 28. 7. 1994, p. 31.

2. The total quantities which may be imported in accordance with this Regulation shall amount to 100 000 tonnes of durum wheat falling within CN code 1001 10 00 and 100 000 tonnes of common wheat falling within CN code 1001 90 99. The wheat imported must meet the minimum quality characteristics set out in the Annex hereto.

3. Regulation (EC) No 1854/94 shall apply.

Article 2

1. Without prejudice to Article 5 (2) of Regulation (EC) No 1854/94, the import guarantee referred to in the third indent of Article 2 (1) (c) thereof shall be released on production of proof that import has been carried out in compliance with the conditions on quantity and quality laid down. To that end, the goods to be imported shall be subject to checks carried out by the competent body of the Member State of import.

2. The proof referred to in paragraph 1 shall be provided by the body responsible for checks in the Member State of import.

3. The body responsible for checks in the Member State of import shall take representative samples separately and shall keep them available for the Commission before the goods are released for free circulation in the Community.

4. The costs of such checks and the cost of sampling shall be borne by the holder of the import licence.

5. The reference methods for the checks provided for in paragraph 1 to determine the quality of the durum wheat and the common wheat shall be as described in Commission Regulation (EEC) No 1908/84⁽³⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 7. 1984, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

Minimum quality criteria for wheat imported pursuant to the quota opened by Council Regulation (EC) No 774/94

Quality criteria	Type of wheat	
	Durum wheat	Common wheat
	CN code 1001 10 00	CN code 1001 90 99
Minimum specific weight	80 kg/hl	78 kg/hl
'Mitadiné' grains	maximum 20,0 %	—
Matter which is not quality wheat grains of unimpaired quality	maximum 10,0 %	maximum 10,0 %
Of which :		
— Broken grains	maximum 6,0 %	maximum 5,0 %
— Shrivelled grains and/or grains overheated during drying	maximum 0,1 %	maximum 0,1 %
— Grains damaged by pests	maximum 3,0 %	maximum 2,0 %
— Grains affected with fusariosis and/or mottled grains	maximum 5,0 %	maximum 5,0 %
— Sprouted grains	maximum 0,5 %	maximum 0,5 %
Miscellaneous impurities (<i>Schwarzbesatz</i>)	maximum 0,5 %	maximum 0,8 %
Hagberg falling number	minimum 250	minimum 230
Protein content (13,5 % moisture content)	minimum 12,0 %	minimum 14,6 %

COMMISSION REGULATION (EC) No 2302/94

of 26 September 1994

repealing Regulation (EC) No 1393/94 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in the Netherlands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas, because of the outbreak of classical swine fever in certain production regions in Belgium, which are located in the border area to the Netherlands, animal health measures have been established by the Dutch authorities pursuant to Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever⁽³⁾, as last amended by Decision 93/384/EEC⁽⁴⁾, and exceptional support measures for the market in pigmeat have been adopted for this Member State by Regulation (EC) No 1393/94⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2067/94⁽⁶⁾;

Whereas in view of the progress achieved on the animal health side, the exceptional market support measures can

now be closed down; therefore, Regulation (EC) No 1393/94 needs to be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1393/94 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 8. 7. 1993, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1994, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2303/94**of 26 September 1994****repealing Regulation (EC) No 3337/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas, because of the outbreak of classical swine fever in certain production regions in Belgium, animal health measures were adopted by the Belgian authorities pursuant to Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever⁽³⁾, as last amended by Decision 93/384/EEC⁽⁴⁾, and exceptional support measures for the market in pigmeat were adopted for this Member State by Regulation (EC) No 3337/93⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1793/94⁽⁶⁾;

Whereas, in view of the progress achieved on the animal health side, the exceptional market support measures can

now be closed down; whereas Regulation (EC) No 3337/93 needs to be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 3337/93 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 8. 7. 1993, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 299, 4. 12. 1993, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 186, 21. 7. 1994, p. 33.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2304/94

of 26 September 1994

providing for the partial release of minimum stocks in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94⁽²⁾, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas in order to ensure normal supplies to the Community as a whole or to one of its areas, there is a standing obligation, in the European territories of the Community, for minimum stocks to be maintained by each sugar producing undertaking or sugar refinery;

Whereas Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1789/81 of 30 June 1981 laying down general rules concerning the system of minimum stocks in the sugar sector⁽³⁾, fixed the level of minimum stocks to be held, as the case may be, at 5 % of the actual production within the A quota or 5 % of the quantity of sugar refined during the 12 months preceding the month in question;

Whereas by virtue of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 this percentage may be reduced; whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 1789/81 lays down that where the supplies of sugar required by the Community can no longer be ensured under normal conditions, provision may be made for the person concerned to be released, in whole or in part, from the obligation to stock the sugar in question;

Whereas examination of the current supply situation in the Community reveals an increase in consumption for the 1993/94 marketing year by comparison with the level forecast in the corresponding sugar balance, while at the same time harvesting during the new 1994/95 marketing year has been delayed due to the bad climatic conditions

which prevailed particularly at the time of sugar beet germination and the high temperatures during the summer months which led to a drought situation preventing the timely arrival of the rain needed to permit root development; whereas the supplying of the Community is no longer assured under normal conditions and it is desirable to release that part of the minimum stock needed for this purpose by reducing the abovementioned limit to the appropriate level needed to cover requirements until the new production of the majority of the sugar producing undertakings in the Community becomes available; whereas following the examination of the supply situation in the Community, the reconstitution of the minimum stock to its traditional level will take place as soon as the supplying of the Community returns to normal;

Whereas this Regulation should enter into force from 1 September 1994 because of the urgent nature of its implementation and the mechanism of the compensation system for storage costs in the sugar sector;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The percentages referred to in points (a) and (b) of Article 1 of Regulation (EEC) No 1789/81 are hereby reduced to 3 % for the period starting 1 September 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 39.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2305/94

of 26 September 1994

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain
rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1994/95 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the quantities of rice benefiting from the refunds, and therefore to apply Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76 enabling the amount of refund to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 409/90⁽⁵⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the markets of destination should be limited to Zones I to VI and Zone VIII, excluding Guyana, Madagascar and Suriname, noted in Annex to Regulation (EEC) No 2145/92⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the export refund referred to in Article 4 of Regulation (EEC)

No 1431/76, for Zones I to VI and Zone VIII excluding Guyana, Madagascar and Suriname, of Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 29 June 1995. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁷⁾, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 17. 2. 1990, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure referred to in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 13 October 1994 at 10 a.m.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 29 June 1995.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EC) No 2306/94

of 26 September 1994

opening an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94 ⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1994/95 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the refunds, and therefore to apply Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76 enabling the refund amount to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 409/90 ⁽⁵⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the export refund referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76, for Zones II (a), (b), (d) and III as specified in Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 ⁽⁶⁾.

2. The invitation to tender shall be open until 29 June 1995. During that period weekly invitations to tender

shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 17. 2. 1990, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure referred to in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 10 a.m. on 13 October 1994.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 29 June 1995.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EC) No 2307/94

of 26 September 1994

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94 ⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1994/95 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the quantities of rice benefiting from the refunds, and therefore to apply Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76 enabling the amount of refund to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 409/90 ⁽⁵⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the invitation to tender should be limited to certain zones specified in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 ⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the export refund referred to in Article 4 of Regulation (EEC)

No 1431/76, for Zones I, II (c), IV, V, VI and VIII (except Guyana, Madagascar and Suriname, as specified in the Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 29 June 1995. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 17. 2. 1990, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 13 October 1994 at 10 a.m.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 29 June 1995.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EC) No 2308/94**of 26 September 1994****amending Regulation (EC) No 2251/94 on the supply of milk products as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

*Article 1*Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

For lot F, the Annexes to Regulation (EC) No 2251/94 are hereby replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*Whereas Commission Regulation (EC) No 2251/94 ⁽³⁾ issued an invitation to tender for the supply, as food aid, of 5 106 tonnes of milk powder and 452,5 tonnes of butteroil; whereas for lot F, following a request by the beneficiary, some of the conditions specified in the Annexes to the Regulation should be altered,This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.⁽³⁾ OJ No L 242, 17. 9. 1994, p. 10.

ANNEX

'LOT F

1. **Operation No⁽¹⁾:** 1660/93
 2. **Programme:** 1993
 3. **Recipient⁽²⁾:** World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 I WFP)
 4. **Representative of the recipient:** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
 5. **Place or country of destination:** Somalia
 6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder
 7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾⁽⁴⁾:** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I. B (1))
 8. **Total quantity:** 500 tonnes
 9. **Number of lots:** one (see Annex II)
 10. **Packaging and marking⁽⁷⁾:** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I. A (2) (3), I. B (2) and I. B (3))
Markings in English
 11. **Method of mobilization of product:** Community market
The vitaminized skimmed-milk powder must be manufactured after the award of the tender
 12. **Stage of supply:** free at port of shipment
 13. **Port of shipment:** —
 14. **Port of landing specified by the recipient:** —
 15. **Port of landing:** —
 16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
 17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 31. 10 — 20. 11. 1994
 18. **Deadline for the supply:** —
 19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
 20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon (Brussels time) on 3. 10. 1994
 21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 17. 10. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 14. 11 — 4. 12. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
 22. **Amount of the tendering security:** ECU 20 per tonne
 23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the tender in ecus
 24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention Mr T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
 25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁴⁾:** refund applicable on 7. 9. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 2098/94 (OJ No L 221, 26. 8. 1994, p. 13)
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 2309/94

of 26 September 1994

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 13(2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 2291/94 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 2295/94 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 2291/94 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas export possibilities exist for a quantity of 34 000 tonnes of hard wheat meal to certain destinations; whereas the procedure laid down in Article 9(4) of Commission Regulation (EEC) No 891/89 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1755/94 ⁽⁶⁾, should be used; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾, as

amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽¹⁰⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 2291/94 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 248, 23. 9. 1994, p. 19.
⁽⁴⁾ OJ No L 249, 24. 9. 1994, p. 7.
⁽⁵⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.
⁽⁶⁾ OJ No L 183, 19. 7. 1994, p. 7.
⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.
⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 September 1994 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund ⁽²⁾	Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund ⁽²⁾
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	01	30,00
1001 10 00 400	04	10,00	1101 00 00 130	01	29,00
	02	5,00	1101 00 00 150	01	26,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 170	01	24,00
1001 90 99 000	03	17,00	1101 00 00 180	01	23,00
	02	10,00	1101 00 00 190	—	—
1002 00 00 000	03	17,00	1101 00 00 900	—	—
	02	10,00	1102 10 00 500	01	50,00
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 700	—	—
1003 00 90 000	03	37,00	1102 10 00 900	—	—
	02	10,00	1103 11 10 200	01	12,00 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
1004 00 00 200	—	—	1103 11 10 400	01	0 ⁽³⁾
1004 00 00 400	—	—	1103 11 10 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 200	01	12,00 ⁽³⁾
1005 90 00 000	03	40,00	1103 11 90 800	—	—
	02	0			

⁽¹⁾ The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 04 Algeria.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

⁽³⁾ No refund is granted when this product contains compressed meal.

⁽⁴⁾ Refund fixed under the procedure laid down in Article 9 (4) of amended Regulation (EEC) No 891/89, in respect of a quantity of 34 000 tonnes of hard wheat meal destined for third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 2310/94**of 26 September 1994****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2298/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 23 September 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 249, 24. 9. 1994, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 September 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	33,27 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,27 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,27 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,27 ⁽¹⁾
1701 91 00	40,61
1701 99 10	40,61
1701 99 90	40,61 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2311/94

of 26 September 1994

adopting a protective measure applicable to imports of garlic originating in the Union of Myanmar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93⁽²⁾, and in particular Article 29 (2) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2707/72⁽³⁾ lays down the conditions for applying protective measures for fruit and vegetables;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1859/93⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 1662/94⁽⁵⁾, on the application of the system of import licences for garlic imported from third countries, the release of garlic imported from third countries for free circulation in the Community is subject to the presentation of import licences;

Whereas, by Regulation (EC) No 1213/94⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 1992/94⁽⁷⁾, the Commission adopted a protective measure applicable to imports of garlic from China limiting the quantity for which import licences may be issued up to 31 May 1995 to 10 000 tonnes, with a maximum of 5 000 tonnes before 31 August 1994; whereas it became necessary on 2 June 1994 to suspend the issuing of licences until 31 August 1994 and subsequently to provide, by Regulation (EC) No 1992/94, for a monthly management system for issuing licences up to 31 May 1995;

Whereas, by Regulation (EC) No 2091/94⁽⁸⁾, the Commission adopted a protective measure with regard to imports of garlic originating in Taiwan and Vietnam, suspending the issuing of import licences for those two countries until 31 May 1995;

Whereas, at present, applications for imports licences are being submitted for garlic declared as originating in the Union of Myanmar despite the fact that no imports of such products have taken place at least since 1980; whereas there are justifiable doubts as to the origin of

those imports and as a consequence an inquiry must be undertaken to establish their origin;

Whereas leaving the present situation unaltered could result in serious disturbance on the Community market, which could jeopardize the objectives of Article 39 of the EC Treaty and those of Regulation (EC) No 1213/94;

Whereas, pending the results of the abovementioned inquiry, the issuing of import licences for garlic originating in the Union of Myanmar should accordingly be suspended for the period strictly necessary to eliminate the abovementioned disturbance;

Whereas, pursuant to Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2707/72, account should be taken of the special position of products currently being shipped to the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The issuing of import licences for garlic (CN code 0703 20 00) originating in the Union of Myanmar, as referred to in Regulation (EEC) No 1859/93, is hereby suspended until 31 May 1995.

Article 2

1. Article 1 shall not apply to applications for licences relating to products proven, at the time of lodging of the application, to be in the process of shipment to the Community before the entry into force of this Regulation.

2. Products shall be deemed to be in the process of shipment to the Community where they:

— left the Union of Myanmar before the entry into force of this Regulation,

and

— are shipped from the place of loading in the Union of Myanmar to the place of unloading in the Community under cover of a valid transport document established before the entry into force of this Regulation.

3. The parties concerned shall provide proof to the satisfaction of the competent authorities that the conditions laid down in paragraph 2 have been met.

However, the authorities may regard the products as having left the Union of Myanmar before the entry into force of this Regulation where one of the following documents is provided:

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 13. 7. 1993, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 9. 7. 1994, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 133, 28. 5. 1994, p. 36.

⁽⁷⁾ OJ No L 200, 3. 8. 1994, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 220, 25. 8. 1994, p. 8.

- in the case of transport by sea, the bill of lading showing that loading took place before that date,
- in the case of transport by rail, the consignment note accepted by the Myanmar railway authorities before that date,
- in the case of transport by road, the TIR (international road transport) carnet issued by the Myanmar customs office before that date,

- in the case of transport by air, the air consignment note showing that the airline took over the products before that date.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 19 September 1994

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters on the provisional application of the Protocol defining for the period 3 May 1994 to 2 May 1996 the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola

(94/646/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola ⁽¹⁾,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and the Republic of Angola held negotiations to determine the amendments or additions to be made to the abovementioned Agreement on the expiry of the application period of the Third Protocol annexed to the Agreement and currently in force;

Whereas, as a result of those negotiations, a new Protocol was initialled on 24 March 1994;

Whereas the Protocol provides Community fishermen with fishing opportunities in waters over which Angola has sovereignty from 3 May 1994 to 2 May 1996;

Whereas, in order to avoid any interruption in the fishing activities of Community vessels, the new Protocol should be applied as soon as possible; whereas for this reason the two Parties have initialled an Agreement in the form of an exchange of letters providing for the provisional application of the initialled Protocol from the day following that on which the Protocol currently in force expires; whereas that Agreement should be approved, pending a

final decision to be taken on the basis of Article 43 of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters on the provisional application of the Protocol defining for the period 3 May 1994 to 2 May 1996, the fishing possibilities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in the form of an exchange of letters in order to bind the Community.

Done at Brussels, 19 September 1994.

For the Council

The President

J. BORCHERT

⁽¹⁾ OJ No L 341, 3. 12. 1987, p. 1.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters on the provisional application of the Protocol defining, for the period 3 May 1994 to 2 May 1996, the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola

A. Letter from the Government of Angola

Brussels,

Sir,

With reference to the Protocol initialled on 24 March 1994 defining the fishing opportunities and financial compensation for the period 3 May 1994 to 2 May 1996, I have the honour to inform you that the Government of Angola is prepared to apply the Protocol on a provisional basis with effect from 3 May 1994, pending its entry into force in accordance with Article 7 thereof, provided that the European Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that the first instalment on the financial compensation fixed in Article 2 of the Protocol is to be paid before 30 September 1994.

I should be obliged if you would confirm the Community's agreement to such provisional application of the Protocol.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Republic of Angola*

B. Letter from the Community

Brussels,

Sir,

I am in receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

'With reference to the Protocol initialled on 24 March 1994 defining the fishing opportunities and financial compensation for the period 3 May 1994 to 2 May 1996, I have the honour to inform you that the Government of Angola is prepared to apply the Protocol on a provisional basis with effect from 3 May 1994, pending its entry into force in accordance with Article 7 thereof, provided that the European Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that the first instalment of the financial compensation fixed in Article 2 of the Protocol is to be paid before 30 September 1994.

I should be obliged if you would confirm the Community's agreement to such provisional application of the Protocol.'

I have honour to confirm the Community's agreement to such provisional application of the Protocol.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Council of the European Union*

COUNCIL DECISION
of 19 September 1994
appointing an alternate member of the Committee of the Regions

(94/647/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 198a thereof,

Having regard to the Council Decision of 26 January 1994 appointing the members and alternate members of the Committee of the Regions for the period 26 January 1994 to 25 January 1998 ⁽¹⁾,

Whereas a seat of alternate member on the Committee has become vacant following the resignation of Mr Wilhelm Staudacher, which was brought to the Council's attention on 1 September 1994;

Having regard to the proposal from the German Government,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Dr Klaus Letzgus is hereby appointed an alternate member of the Committee of the Regions in place of Mr Wilhelm Staudacher for the remainder of his term of office, which expires on 25 January 1998.

Done at Brussels, 19 September 1994.

For the Council

The President

Th. WAIGEL

⁽¹⁾ OJ No L 31, 4. 2. 1994, p. 29.

COUNCIL DECISION**of 19 September 1994****appointing three alternate members of the Committee of the Regions**

(94/648/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 198a thereof,

Having regard to the Council Decision of 26 January 1994 appointing the members and alternate members of the Committee of the Regions for the period 26 January 1994 to 25 January 1998⁽¹⁾,

Whereas three seats of alternate members on the Committee have become vacant following the resignations of Mr Madsen, Mr Thorkild Simonsen and Mrs Fjord Nielsen, which were brought to the Council's attention on 13 July, 27 July and 1 September 1994;

Having regard to the proposal from the Danish Government,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Henning Jensen, Mr Ernst Ellgaard and Mrs Vibeke Storm Rasmussen are hereby appointed alternate members of the Committee of the Regions in place of Mr Thorkild Simonsen, Mrs Elna Fjord Nielsen and Mr Søren Madsen for the remainder of their terms of office, which expire on 25 January 1998.

Done at Brussels, 19 September 1994.

*For the Council**The President*

Th. WAIGEL

⁽¹⁾ OJ No L 31, 4. 2. 1994, p. 29.

COUNCIL DECISION
of 19 September 1994
appointing three members of the Committee of the Regions

(94/649/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 198a thereof,

Having regard to the Council Decision of 26 January 1994 appointing members and alternate members of the Committee of the Regions for the period 26 January 1994 to 25 January 1998 ⁽¹⁾,

Whereas three seats have become vacant on the Committee of the Regions following the resignations of Mr Per Kaalund, Mr Poul Christensen and Mr Hilmar Sølund, notified to the Council on 13 July 1994;

Having regard to the proposal from the Danish Government,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Søren Madsen, Mr Bent Hansen and Mr Thorkild Simonsen are hereby appointed members of the Committee of the Regions in place of Mr Per Kaalund, Mr Poul Christensen and Mr Hilmar Sølund for the remainder of the their terms of office, which run until 25 January 1998.

Done at Brussels, 19 September 1994.

For the Council

The President

Th. WAIGEL

⁽¹⁾ OJ No L 31, 4. 2. 1994, p. 29.